

WILDLIFE ACT

**CONSOLIDATION OF WILDLIFE
REGIONS REGULATIONS**

R-108-98

AS AMENDED BY

LOI SUR LA FAUNE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU**

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS
FAUNIQUES**

R-108-98

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

WILDLIFE ACT

**WILDLIFE REGIONS
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Wildlife Regions Regulations*.

1. The wildlife regions shall be delimited in accordance with the descriptions in the Schedule and shall be known by the names respectively assigned to them.
2. The *Wildlife Region A Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-19, are repealed.
3. These regulations come into force August 1, 1998.

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS
FAUNIQUES**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les régions fauniques*.

1. Les régions fauniques sont délimitées en conformité avec les descriptions contenues à l'annexe et sont désignées sous le nom respectif qui leur est attribué.
2. Le *Règlement sur la région faunique A*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-19, est abrogé.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 1998.

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974, c.11; (*réserve de parc national Auyuittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988, c.48; (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978, c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE REGION I/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 96-O of

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve du parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

RÉGION FAUNIQUE I/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième

Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1, 99A of Hardinge Bay, Edition 1, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 69° N and 136°27' 10" W;

(c) thence north along 136°27' 10" W to its intersection with 69°15' N;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50' N and 135° W;

(e) thence east along 69°50' N to its intersection with 133°42' W;

(f) thence south along 133°42' W to its intersection with 69°35' N;

(g) thence east along 69°35' N to its intersection with 133°10' W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45' N and 132°30' W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30' N and 129°30' W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its

édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition, 99A de Hardinge Bay, première édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 69° N et du 136° 27' 10" O;

c) de là, vers le nord le long du 136° 27' 10" O jusqu'à son intersection avec le 69° 15' N;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50' N et le 135° O;

e) de là, vers l'est le long du 69° 50' N jusqu'à son intersection avec le 133° 42' O;

f) de là, vers le sud le long du 133° 42' O jusqu'à son intersection avec le 69° 35' N;

g) de là, vers l'est le long du 69° 35' N jusqu'à son intersection avec le 133° 10' O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45' N et le 132° 30' O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30' N et le 129° 30' O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à

intersection with $70^{\circ}45'$ N and 128° W;

(k) thence north along 128° W to its intersection with 80° N;

(l) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

(m) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(n) thence west along 70° N to its intersection with $112^{\circ}30'$ W;

(o) thence south along $112^{\circ}30'$ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(p) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with $112^{\circ}39'$ W;

(q) thence south along $112^{\circ}39'$ W to its intersection with $69^{\circ}50'$ N;

(r) thence west along $69^{\circ}50'$ N to its intersection $112^{\circ}53'$ W;

(s) thence north along $112^{\circ}53'$ W to its intersection with 70° N;

(t) thence west along 70° N to its intersection with $117^{\circ}07'$ W;

(u) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately $69^{\circ}53'20''$ N and approximately $117^{\circ}08'40''$ W;

(v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately $69^{\circ}38'$ N and approximately $116^{\circ}37'45''$ W;

(w) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}38'43''$ N and approximately $116^{\circ}49'53''$ W;

(x) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}33'25''$ N and $120^{\circ}40'51''$ W;

son intersection avec le $70^{\circ}45'$ N et le 128° O;

k) de là, vers le nord le long du 128° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

l) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

m) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ}30'$ O;

o) de là, vers le sud le long du $112^{\circ}30'$ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

p) de là, vers l'est, sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ}39'$ O;

q) de là, vers le sud le long du $112^{\circ}39'$ O jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ}50'$ N;

r) de là, vers l'ouest le long du $69^{\circ}50'$ N jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ}53'$ O;

s) de là, vers le nord le long du $112^{\circ}53'$ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

t) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ}07'$ O;

u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $69^{\circ}53'20''$ N et environ le $117^{\circ}08'40''$ O;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ $69^{\circ}38'$ N et environ $116^{\circ}37'45''$ O;

w) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ}38'43''$ N et environ $116^{\circ}49'53''$ O;

x) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ}33'25''$ N et $120^{\circ}40'51''$ O;

(y) thence south along $120^{\circ}40'51''$ W to its intersection with 68° N;

y) de là, vers le sud le long du $120^{\circ} 40' 51''$ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

(z) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}57'$ N and $116^{\circ}50'45''$ W;

z) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 57'$ N et le $116^{\circ} 50' 45''$ O;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}40'$ N and 118° W;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 40'$ N et le 118° O;

(zb) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}15'$ N and $118^{\circ}15'$ W;

zb) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} 15'$ N et le $118^{\circ} 15'$ O;

(zc) thence west along $67^{\circ}15'$ N to its intersection with $122^{\circ}50'$ W;

zc) de là, vers l'ouest le long du $67^{\circ} 15'$ N jusqu'à son intersection avec le $122^{\circ} 50'$ O;

(zd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and $123^{\circ}10'$ W;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le $123^{\circ} 10'$ O;

(ze) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}25'$ N and $123^{\circ}35'$ W;

ze) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 25'$ N et le $123^{\circ} 35'$ O;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}20'$ N and $124^{\circ}30'$ W;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 20'$ N et le $124^{\circ} 30'$ O;

(zg) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}45'$ N and $126^{\circ}20'$ W;

zg) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 45'$ N et le $126^{\circ} 20'$ O;

(zh) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $69^{\circ}03'$ N and 127° W;

zh) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 03'$ N et le 127° O;

(zi) thence west along $69^{\circ}03'$ N to its intersection with $130^{\circ}15'$ W;

zi) de là, vers l'ouest le long du $69^{\circ} 03'$ N jusqu'à son intersection avec le $130^{\circ} 15'$ O;

(zj) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $69^{\circ}20'$ N and $130^{\circ}50'$ W;

zj) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 20'$ N et le $130^{\circ} 50'$ O;

(zk) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}20'$ N and $133^{\circ}05'$ W;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 20'$ N et le $133^{\circ} 05'$ O;

(zl) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the East channel of the Mackenzie River at 69° N and approximately $134^{\circ}37'30''$ W;

zl) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à 69° N et environ $134^{\circ} 37' 30''$ O;

(zm) thence west along 69° N to the point of commencement.

WILDLIFE REGION N/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 24-I of Riviere Koroc, Edition 1(B), 24J of Lac Ralleau, Edition 2, 24K of Kuujjuaq, Edition 3, 24N of Hopes Advance Bay, Edition 2, 24P and 24-O of Pointe Le Droit, Edition 1(B), 25A of Grenfell Sound, Edition 2, 25C and 25B of Akpatok Island, Edition 2, 25D of Riviere Arnaud (Payne), Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pagnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 2, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 32M of Fort-Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Riviere Au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis-XIV, Edition 2, 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-De-La-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume-Delisle, Edition 4, 34D and 44A of Belcher Islands North, Edition 2, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34K of Riviere Innuksuac, Edition 2, 34L of Inukjuak, Edition 2(B), 34N and part of 34M of Kogaluk Bay, Edition 3, 35C and 35D of Povungnituk, Edition 2, 35F and part of 35E of Kovik Bay, Edition 2, 35H of Cratere Du Nouveau-Quebec, Edition 3, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35J of Salluit, Edition 3, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P

(zm) de là, vers l'ouest le long du 69° N jusqu'au point de départ.

RÉGION FAUNIQUE N/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 24-I de Rivière Koroc, première édition(B), 24J de Lac Ralleau, deuxième édition, 24K de Kuujjuaq, troisième édition, 24N de Hopes Advance Bay, deuxième édition, 24P et 24-O de Pointe Le Droit, première édition(B), 25A de Grenfell Sound, deuxième édition, 25C et 25B de Akpatok Island, deuxième édition, 25D de Rivière Arnaud (Payne), deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N de Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D de Amadjuak Lake, première édition, 26E de Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G de Irvine Inlet, deuxième édition, 26H de Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pagnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K de Amittok Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, deuxième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N de Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 32M de Fort-Rupert, deuxième édition, 33D de Eastmain, première édition(B), 33E de Rivière Au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 33M et 43P de Snape Island, première édition(B), 33N de Poste-De-La-Baleine, quatrième édition, 34C de Lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34D et 44A de Belcher Islands North, deuxième édition, 34E de King George

of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 1, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 2, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North, Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2, 43M of Fort Severn, Edition 2, 43N of Winisk, Edition 2, 43-O of Cape Henrietta Maria, Edition 2, 44-I of Farmer Island, Edition 1, 44P and part of 34M of Ottawa Islands, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E, 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46-I and J of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 3, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloodik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 2, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 2, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 1, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of

Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34K de Rivière Innuksuac, deuxième édition, 34L de Inukjuak, deuxième édition(B), 34N et une partie de 34M de Kogaluk Bay, troisième édition, 35C et 35D de Povungnituk, deuxième édition, 35F et une partie de 35E de Kovik Bay, deuxième édition, 35H de Cratère Du Nouveau-Québec, troisième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35J de Salluit, troisième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B de Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O de Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G de Icebound Lakes, première édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, deuxième édition, 39F et 39E de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 42P de Moosonee deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G de Ekwan River, deuxième édition, 43H de Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition, 43M de Fort Severn, deuxième édition, 43N de Winisk, deuxième édition, 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, 44-I de Farmer Island, première édition, 44P et une partie de 34M de Ottawa Islands, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E, 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième

Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, 54F of York Factory, Edition 2, 54G and 54H of Cape Tatnam, Edition 2, 54K of Cape Churchill, Edition 3, 54L of Churchill, Edition 3, 54M of Caribou River, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 56L of Mistake River, Edition 2, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River, Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 1, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 58C of Somerset Island, Edition 2, 58D of Cape Clarence, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 58G of Baillie-Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West, Edition 1, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 2, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65C of Ennadai Lake, Edition 2, 65F of Ennadai, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65K of Kamilukuak Lake, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M

édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46-I et J de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, troisième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloodik, deuxième édition, 47E de Erichsen Lake, deuxième édition, 47F de Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, deuxième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C de Arctic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay Est, deuxième édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, première édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, 54F de York Factory, deuxième édition, 54G et 54H de Cape Tatnam, deuxième édition, 54K de Cape Churchill, troisième édition, 54L de Churchill, troisième édition, 54M de Caribou River, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B de Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 56L de Mistake River, deuxième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 56-O de Arrowsmith River, deuxième édition, 56P de Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de

of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1, 68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 2, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Islands, Edition 2, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B and part of 78C of Wynniatt Bay, Edition 1, 78D and part of 78C of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2, 79A of Domett Point, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Loughée Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson

Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, première édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 58C de Somerset Island, deuxième édition, 58D de Cape Clarence, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 58G de Baillie-Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay Ouest, première édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, deuxième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 65A de Edehon Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65C de Ennadai Lake, deuxième édition, 65F de Ennadai, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65K de Kamilukuak Lake, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition, 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, deuxième édition, 69A de Penny

Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F de Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Islands, deuxième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake, deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B et une partie de 78C de Wynniatt Bay, première édition, 78D et une partie de 78C de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A de

Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B de Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C de Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 120°40'51" W;

(c) thence north along 120°40'51" W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33'25" N;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38'43" N and approximately 116°49'53" W;

(e) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38' N and approximately 116°37'45" W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53'20" N and approximately 117°08'40" W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07' W;

(h) thence east along 70° N to its intersection with 112°53' W;

(i) thence south along 112°53' W to its intersection with 69°50' N;

(j) thence east along 69°50' N to its intersection with 112°39' W;

(k) thence north along 112°39' W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(l) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 120° 40' 51" O;

c) de là, vers le nord le long du 120° 40' 51" O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33' 25" N;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° ' 43" N et environ 116° 49' 53" O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38' N et environ le 116° 37' 45" O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53' 20" N et environ le 117° 08' 40" O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07' O;

h) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53' O;

i) de là, vers le sud le long du 112° 53' O jusqu'à son intersection avec le 69° 50' N;

j) de là, vers l'est le long du 69° 50' N jusqu'à son intersection avec le 112° 39' O;

k) de là, vers le nord le long du 112° 39' O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

l) de là, vers l'est, nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son

Quunnguq Lake to its intersection with 112°30' W;

(m) thence north along 112°30' W to its intersection with 70° N;

(n) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(o) thence north along 110° W to its intersection with 90° N;

(p) thence south along 60° W to its intersection with the dividing line between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 82°13'06" N;

(q) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with a point on the dividing line east of the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 60°22'41" N and approximately 57°18' W;

(r) thence westerly in a straight line to the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 64°26' W;

(s) thence southerly following the Northwest Territories and Newfoundland border to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 60°18' N and approximately 64°31'34" W;

(t) thence westerly following the low tide mark of Quebec to its intersection with the District of Keewatin and the District of Franklin boundary at approximately 62°35' N and approximately 77°30'25" W;

(u) thence southerly, westerly, and northerly following the low tide mark of the easterly, southerly and westerly shores of Hudson Bay and James Bay to its intersection with 60° N;

(v) thence west along 60° N to its intersection with 102° W;

(w) thence north along 102° W to its intersection with 64°14' N;

(x) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 64°50' N and 109°20' W;

intersection avec le 112° 30' O;

m) de là, vers le nord le long du 112° 30' O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

o) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

p) de là, vers le sud le long du 60° O jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles canadiennes de l'Arctique à environ 82° 13' 06" N;

q) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles canadiennes de l'Arctique jusqu'à son intersection avec un point sur la ligne de démarcation situé à l'est de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve, au cap Chidley, à environ 60° 22' 41" N et environ 57° 18' O;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve, au cap Chidley, à environ 64° 26' O;

s) de là, vers le sud en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 60° 18' N et environ 64° 31' 34" O;

t) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer du Québec jusqu'à son intersection avec la frontière entre le district de Keewatin et le district de Franklin à environ 62° 35' N et environ 77° 30' 25" O;

u) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer des rives est, sud et ouest de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'à son intersection avec le 60° N;

v) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec le 102° O;

w) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 64° 14' N;

x) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50' N et le 109° 20' O;

(y) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}30' N$ and $110^{\circ}40' W$;

(z) thence west along $65^{\circ}30' N$ to its intersection with $112^{\circ}30' W$;

(za) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement;

(zb) excluding therefrom the parcels of land contained within the Auyuittuq National Park Reserve, Ellesmere Island National Park Reserve and the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE REGION U/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 66D of Tamarvi River, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4 and 86H of Point Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of $63^{\circ}10' N$ and $111^{\circ} W$;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east shore of Lockhart Lake at approximately $63^{\circ}35' N$ and approximately $112^{\circ}02' W$;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south shore of Point Lake at approximately $65^{\circ}16' N$ and approximately $113^{\circ}35' W$;

y) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 30' N$ et le $110^{\circ} 40' O$;

z) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 30' N$ jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ} 30' O$;

za) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

zb) à l'exclusion des parcelles de terrain comprises à même la réserve de parc national Auyuittuq, la réserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere et la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

RÉGION FAUNIQUE 1/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 66D de Tamarvi River, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75O de Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac De Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85P de Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition et 86H de Point Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commencant au point d'intersection du $63^{\circ} 10' N$ et du $111^{\circ} O$;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Lockhart à environ $63^{\circ} 35' N$ et environ $112^{\circ} 02' O$;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Point à environ $65^{\circ} 16' N$ et environ $113^{\circ} 35' O$;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately $65^{\circ}59'20''$ N and approximately $113^{\circ}51'25''$ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}30'$ N and $112^{\circ}30'$ W;

(g) thence east along $65^{\circ}30'$ N to its intersection with $110^{\circ}40'$ W;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}50'$ N and $109^{\circ}20'$ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}14'$ N and 102° W;

(j) thence south along 102° W to its intersection with approximately $61^{\circ}12'15''$ N;

(k) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}40'$ N and $103^{\circ}10'$ W;

(l) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the east shore of Firedrake Lake at approximately $61^{\circ}25'$ N and approximately $104^{\circ}26'40''$ W;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a point on the west shore of Rennie Lake at approximately $61^{\circ}35'$ N and approximately $105^{\circ}49'15''$ W;

(n) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63° N and 108° W;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $63^{\circ}10'$ N and 109° W;

(p) thence west along $63^{\circ}10'$ N to the point of commencement.

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $65^{\circ}59'20''$ N et environ le $113^{\circ}51'25''$ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ}30'$ N et le $112^{\circ}30'$ O;

g) de là, vers l'est le long du $65^{\circ}30'$ N jusqu'à son intersection avec le $110^{\circ}40'$ O;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ}50'$ N et le $109^{\circ}20'$ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ}14'$ N et le 102° O;

j) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ}12'15''$ N;

k) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ}40'$ N et le $103^{\circ}10'$ O;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive est du lac Firedrake à environ $61^{\circ}25'$ N et environ $104^{\circ}26'40''$ O;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive ouest du lac Rennie à environ $61^{\circ}35'$ N et environ $105^{\circ}49'15''$ O;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 108° O;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ}10'$ N et le 109° O;

p) de là, vers l'ouest le long du $63^{\circ}10'$ N jusqu'au point de départ.